

**ANEKS DO UMWY O DOFINANSOWANIE PROJEKTU / DODATOK K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ
FINANČNÉHO PRÍSPEVKU PRE PROJEKT**

Aneks numer PLSK.01.01.00-SK-0164/17-01 do Umowy
o dofinansowanie numer
PLSK.01.01.00-SK-0164/17-00
z dnia 18.12.2020 r.

Na realizację projektu² Zapomniany świat Łemków i
Rusnaków
PLSK.01.01.00-SK-0164/17

Zgodnie z decyzją Komitetu Monitorującego nr 28/2019
z dnia 19.03.2019r.

w ramach Programu Współpracy Transgranicznej
Interreg V-A Polska-Słowacja 2014-2020

Zawarty pomiędzy:

Ministrem Finansów, Funduszy i Polityki Regionalnej,
ul. Wspólna 2/4, 00-926 Warszawa, Polska, działającym
jako Instytucja Zarządzająca Programu Współpracy
Transgranicznej Interreg V-A Polska-Słowacja 2014-
2020, zwanym dalej Instytucją Zarządzającą

reprezentowanym przez:

**Pana Rafała Balińskiego, Dyrektora Departamentu
Współpracy Terytorialnej w Ministerstwie Funduszy
i Polityki Regionalnej**, na podstawie pełnomocnictwa nr
MFIPR/600-UPM/20 z dnia 14.12.2020, stanowiącego
załącznik nr 1 do niniejszego aneksu do umowy oraz na
podstawie § 15 ust. 1 pkt 2 załącznika do zarządzenia
Ministra Finansów, Inwestycji i Rozwoju z dnia 3
października 2019 r. w sprawie Polityki ochrony danych
osobowych w Ministerstwie Inwestycji i Rozwoju (Dz. Urz.
Min. Fin. Inw. i Roz. poz. 5),

oraz

Gminą Kružlov

z siedzibą: Kružlov 141, 086 04 Kružlov, Slovensko,
NIP: 2020508435, Regon: 00322211³

nazwa i adres banku: Prima banka Slovensko a.s, z
siedzibą v Žilina przy ulicy Hodžova 11, 010 11 Žilina,
Słowacja

Kod bankowy (BIC lub SWIFT): KOMASK2X,
IBAN: SK75 5600 0000 0036 0389 2021

Dodatok č. PLSK.01.01.00-SK-0164/17-01 k Zmluve
o poskytnutí finančného príspevku číslo
PLSK.01.01.00-SK-0164/17-00
zo dňa 18.12.2020 r.

Na realizáciu projektu² Zabudnutá krajina Lemków a
Rusnakov
PLSK.01.01.00-SK-0164/17

Podľa rozhodnutia Monitorovacieho výboru č. 28/2019
zo dňa 19.03.2019r.

v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A
Polsko-Slovensko 2014-2020,

Uzavretý medzi:

Ministrom financií, fondov a regionálnej politiky, ul.
Wspólna 2/4, 00-926 Varšava, Poľsko, pôsobiacim ako
Riadiaci orgán Programu cezhraničnej spolupráce
Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020, ďalej len
„Riadiaci orgán“

zastúpeným:

**Pánom Rafałom Balińskim, Riaditeľom Odboru
územnej spolupráce na Ministerstve fondov
a regionálnej politiky**, na základe splnomocnenia č.
MFIPR/600-UPM/20 zo dňa 14.12.2020, ktoré tvorí
prílohu č. 1 k tomuto Dodatku k zmluve ako aj na
základe § 15, ods. 1, bod 2 prílohy k nariadeniu
Ministra financií, investícií a rozvoja zo dňa 3. októbra
2019 vo veci Polityky ochrany osobných údajov v
Ministerstve investícií a rozvoja (Ú. v. MFlaR, položka
5),

a

Obcou Kružlov

so sídlom Kružlov 141, 086 04 Kružlov, Slovensko,
DIČ: 2020508435, IČO: 00322211³

názov a adresa banky: Prima banka Slovensko a.s, so
sídlom v Žiline na ulici Hodžova 11, 010 11 Žilina,
Slovensko

Kód banky (BIC lub SWIFT): KOMASK2X,
IBAN: SK75 5600 0000 0036 0389 2021

reprezentowaną przez:

Pana Jozefa Kmeca, Wójta Gminy, na podstawie Zaświadczenia Lokalnej Komisji Wyborczej w Krużlowie z dnia 10.11.2018 r.⁴, stanowiącego załącznik nr 2 do niniejszego aneksu do umowy,

zwanymi łącznie „Stronami”

Strony uzgadniają, co następuje:

§ 1 ZMIANY W UMOWIE

- § 4 umowy o dofinansowanie ust.1 otrzymują następujące brzmienie:
Dofinansowanie przyznane dla projektu wynosi nie więcej niż: 2 547 970,45 EUR (słownie: dwa miliony pięćset czterdzieści siedem tysięcy dziewięćset siedemdziesiąt i 45/100 EUR), przy czym stopa dofinansowania dla poszczególnych partnerów jest określona we wniosku o dofinansowanie.
- Zmianie uległ następujący załącznik:
 - Pełnomocnictwo z dnia 14.12.2020 r., stanowiące załącznik nr 1 do niniejszego aneksu do umowy,
 - Aktualny wniosek o dofinansowanie stanowiący załącznik nr 3 do niniejszego aneksu do umowy.

§ 2 POZOSTAŁE POSTANOWIENIA

Pozostałe postanowienia umowy nie ulegają zmianie.

§ 3 JĘZYK ANEKSU

Niniejszy Aneks zostaje sporządzony w językach polskim i słowackim, w czterech jednobrzmiących egzemplarzach. Partner Wiodący otrzymuje jeden egzemplarz umowy, Instytucja Zarządzająca otrzymuje trzy egzemplarze umowy. W przypadku rozbieżności w zakresie interpretacji postanowień umowy/aneksu do umowy wiążąca jest polska wersja.

§ 4 WEJŚCIE W ŻYCIE ANEKSU

Aneks wchodzi w życie z dniem jego podpisania przez obie Strony.

zastúpenou:

Pánom Jozefom Kmecom, Starostom Obce, na základe Osvedčenia Miestnej volebnej komisie v Kružlove zo dňa 10.11.2018⁴, ktorý tvorí prílohu č. 2 k tomuto Dodatku k zmluve,

ďalej spolu len „Strany“,

Strany sa dohodli na nasledovnom:

§ 1 ZMENY V ZMLUVE

- § 4 zmluvy o poskytnutí finančného príspevku ods. 1 bude znieť:
Finančný príspevok poskytnutý na projekt nie je vyšší ako 2 547 970,45 EUR (slovom: dva milióny päťstoštyridsaťsedemtisíc deväťstosedemdesiat a 45/100 EUR), pričom miera spolufinancovania pre jednotlivých partnerov je určená v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku.
- Zmene podliehala nasledujúca príloha:
 - Spĺnomocnenie zo dňa 14.12.2020, ktoré tvorí prílohu č. 1 k tomuto Dodatku k zmluve,
 - Aktuálna žiadosť o poskytnutie finančného príspevku, ktorá tvorí prílohu č. 3 k tomuto Dodatku k zmluve.

§ 2 ĎALŠIE USTANOVENIA

Ďalšie ustanovenia zmluvy sa nemenia.

§ 3 JAZYK DODATKU

Tento Dodatok je vyhotovený v poľskom a slovenskom jazyku, v štyroch rovnopisoch. Vedúci partner dostane jeden rovnopis zmluvy, Riadiaci orgán dostane tri rovnopisy zmluvy. V prípade rozdielov týkajúcich sa výkladu ustanovení zmluvy/dodatku k zmluve je záväzná poľská jazyková verzia.

§ 4 ÚČINNOSŤ DODATKU

Dodatok nadobúda účinnosť dňom jeho podpisania obidvoma stranami.

Załączniki:

1. Pełnomocnictwo dla osoby reprezentującej Ministra Finansów, Funduszy i Polityki Regionalnej.
2. Pełnomocnictwo dla osoby reprezentującej partnera wiodącego.
3. Aktualny wniosek o dofinansowanie.

Prílohy:

1. Splnomocnenie pre osobu zastupujúcu Ministra financií, fondov a regionálnej politiky;
2. Splnomocnenie pre osobu zastupujúcu vedúceho partnera.
3. Aktuálna žiadosť o poskytnutie finančného príspevku.

**Institucja Zarządzająca /
Riadiaci orgán**

**Partner Wiodący
/ Vedúci partner**

Imię
i nazwisko/Meno a
priezvisko

Rafał Baliński

Jozef Kmec

Stanowisko /
Funkcia

Dyrektor Departamentu
Współpracy Terytorialnej /
Riaditeľ odboru územnej
spolupráce

Starosta Obce Kružlov/
Wójt Gminy Kružlov

Podpis i pieczęć /
Podpis a pečiatka

Rafał Baliński
/podpisano elektronicznie/

.....

Miejscowość, data/
Miesto, dátum

Warszawa, 19 lipca 2021

.....

¹ Proszę podać numer przyznany przez Instytucję Zarządzającą // Prosimé, uvedte číslo pridelené Riadiacim orgánom

² Proszę podać nazwę i numer Projektu przyznany przez Wspólny Sekretariat Techniczny // Prosimé, uvedte názov a číslo Projektu pridelené Spoločným technickým sekretariátom

³ Nazwa Partnera Wiodącego, adres (oraz inne szczegóły zależne od prawnego statusu Partnera Wiodącego, np. w przypadku jednostki polskiej REGON oraz NIP) // Názov Vedúceho partnera, adresa (a iné detaily, ktoré závisia od právneho postavenia Vedúceho partnera, napr. v prípade pofskej organizácie identifikačné číslo REGON a daňové identifikačné číslo)

⁴ Proszę podać dokument definiujący pełnomocnictwo Partnera Wiodącego, zgodnie z krajowymi wymogami Kraju Członkowskiego w którym znajduje się Partner Wiodący // Prosimé uviesť doklad potvrdzujúci plnú moc Vedúceho partnera v súlade s národnými požiadavkami členského štátu, v ktorom sa nachádza Vedúci partner

Potwierdzam zgodność kopii z dokumentem elektronicznym:

Identyfikator dokumentu	1794574.5452778.4053729
Nazwa dokumentu	1. Aneks PLSK.01.01.00-SK-0164_17-01.pdf
Tytuł dokumentu	1. Aneks PLSK.01.01.00-SK-0164_17-01
Data dokumentu	2021-07-19 12:14:05
Skrót dokumentu	17A16937635E8D36E0BDF6B9C15F1C56168D2D39
Wersja dokumentu	1.3
Data podpisu	2021-07-19
Podpisane przez	Rafał Baliński; Ministerstwo Funduszy i Polityki Regionalnej Dyrektor Departamentu
Rodzaj certyfikatu	Certyfikat kwalifikowany podpisu elektronicznego karta
Akceptacja	Zielińska Agnieszka, 2021-07-15 13:33:34, wersja 1.0 (Zastępca Dyrektora Departamentu, Departament Budżetu (DBR), Departament Budżetu (DBR)) Ministerstwo Funduszy i Polityki Regionalnej
Akceptacja	Gwarda Aneta, 2021-07-15 13:04:27, wersja 1.0 (naczelnik wydziału, Departament Budżetu (DBR), Wydział Finansowania Programów Współpracy Terytorialnej (DBR-III)) Ministerstwo Funduszy i Polityki Regionalnej
	EZD 3.104.37.37.32243
Data wydruku:	2021-07-20 10:21:26
Autor wydruku:	Lubieńska Agnieszka